

Warszawa, dnia 28.10.2019

Muzeum Historii Żydów Polskich
00-157 Warszawa, ul. Anielewicza 6

ZAPYTANIE OFERTOWE

dotyczące zamówienia, którego wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30.000 euro
(bez podatku VAT)

Muzeum Historii Żydów Polskich zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym realizacji zamówienia, którego przedmiotem jest:

Tłumaczenie na język angielski artykułu naukowego o tematyce historycznej, z języka francuskiego, o objętości 31 stron znormalizowanych (gdzie strona znormalizowana = 1800 znaków) w terminie do 30 listopada 2019.

Sposób i miejsce realizacji zamówienia: przekazanie pliku *.doc/ *.docx pocztą elektroniczną.

Termin realizacji zamówienia: do 30 listopada 2019.

Termin związania ofertą – 30 dni od upływu ostatecznego terminu składania ofert.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

Zamawiający określił podstawowe warunki realizacji zamówienia w treści załącznika nr 3 – Istotne Postanowienia Umowy.

Warunki udziału w zapytaniu ofertowym:

Wykonawca musi wykazać, że w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie wykonał tłumaczenie z języka francuskiego na angielski przynajmniej 3 artykułów naukowych z zakresu historii.

W celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu, Wykonawca przedstawi wykaz zrealizowanych usług. Wzór wykazu stanowi załącznik nr 2 do zapytania ofertowego.

Kryteria oceny ofert:

1) 40% – cena.

Oferty w tym kryterium zostaną ocenione według następującego wzoru:

$$C = C_{\min}/C_{\text{bad}} \times 40$$

gdzie:

C – liczba punktów przyznanych badanej ofercie w kryterium „cena”

C_{\min} – najniższa cena zaoferowana spośród wszystkich ofert

C_{bad} – cena zaoferowana w badanej ofercie

2) 60% – doświadczenie.

Zamawiający oceni oferty w tym kryterium następująco, na podstawie przedstawionego wykazu usług:

- a. Tłumaczenie 1 artykułu naukowego o tematyce historycznej z języka francuskiego na angielski w w/w okresie ponad minimum wskazane jako warunek udziału w postępowaniu: 20 pkt.
- b. Tłumaczenie 2 artykułów naukowych o tematyce historycznej z języka francuskiego na angielski w w/w okresie ponad minimum wskazane jako warunek udziału w postępowaniu: 40 pkt.

- c. Tłumaczenie 3 i więcej artykułów naukowych o tematyce historycznej z języka francuskiego na angielski w w/w okresie ponad minimum wskazane jako warunek udziału w postępowaniu: 60 pkt.

W przypadku możliwości zrealizowania wyżej wymienionego zamówienia, prosimy o przesłanie oferty, sporządzonej z wykorzystaniem formularza ofertowego, stanowiącego załącznik nr 1 do zapytania ofertowego:

e-mailem na adres mmarkowska@polin.pl.

najpóźniej do dnia 05.11.2019 do godz. 16.00.

W przypadku, gdy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy możliwości finansowe Zamawiającego, zapytanie ofertowe może zostać unieważnione. Zamawiający może odstąpić od zawarcia umowy, w każdym czasie bez podania przyczyn lub pozostawić zapytanie ofertowe bez rozstrzygnięcia.

Informacja Prawna:

Muzeum oświadcza, że dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy w zakresie obejmującym imię, nazwisko, adres zamieszkania, PESEL oraz numer rachunku bankowego, będą przetwarzane przez Muzeum jako administratora danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018, poz. 1000), Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w celu przygotowania i prowadzenia postępowania w trybie zapytania ofertowego a w konsekwencji doprowadzenia do podpisania umowy, w tym w celu realizacji płatności wynagrodzenia dla Wykonawcy. Dane osobowe, o których mowa powyżej będą przetwarzane przez Muzeum przez okres trwania umowy oraz przez okres przedawnienia ewentualnych roszczeń wynikających z umowy.

1. Dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c) RODO.

2. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i wykonania Umowy, a Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo dostępu do treści danych osobowych oraz ich poprawiania, sprostowania oraz do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Ponadto Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych.

3. Dane osobowe Wykonawcy nie będą przekazywane do państwa trzeciego.

4. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych można się kontaktować pod numerem telefonu +48 22 4710341 lub adresem e-mail: iod@polin.pl.

5. Odbiorcami danych osobowych Wykonawcy/Podwykonawcy, w związku i w celu udzielenia zamówienia a w konsekwencji zawarcia umowy, mogą być:

- a) dostawcy systemów informatycznych oraz usług IT;*
- b) podmioty świadczące na rzecz Muzeum usługi badania jakości obsługi, dochodzenia należności, usługi prawne, analityczne;*
- c) operatorzy pocztowi i kurierzy;*
- d) operatorzy systemów płatności elektronicznych oraz banki w zakresie realizacji płatności;*
- e) organy uprawnione do otrzymania Pani/Pana danych osobowych na podstawie przepisów prawa.*

Wykonawca/Podwykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść Oferty oraz Umowy, a w szczególności przedmiot zamówienia i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2019, poz. 1429), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.

Wojciech Masłowski

(podpis pracownika)

